

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 12241207									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Tauchen Sie Feuchtraum-Steckdosen oder -Schalter niemals unter Wasser und verwenden Sie sie nicht in vollständig überfluteten Bereichen wie Pools oder Teichen.	Never submerge wet room outlets or switches in water and do not use them in completely flooded areas such as pools or ponds.	Ne plongez jamais les prises ou les interrupteurs des pièces humides dans l'eau et ne les utilisez pas dans des zones complètement inondées telles que des piscines ou des étangs.	Non immergere mai le prese o gli interruttori di ambienti umidi in acqua né utilizzarli in aree completamente allagate come piscine o stagni.	Dompel stopcontacten of schakelaars in natte ruimtes nooit onder in water en gebruik ze niet in volledig ondergelopen gebieden zoals zwembaden of vijvers.	Nunca sumerja los enchufes o interruptores de cuartos húmedos en agua ni los use en áreas completamente inundadas, como piscinas o estanques.	Nikdy neponožujte zásuvky nebo spínače v mokré místnosti do vody ani je nepoužívejte v úplně zatopených oblastech, jako jsou bazény nebo jezírka.	Nikada nemojte potapati utičnice za mokre prostorije ili prekidače u vodu ili ih koristiti u potpuno poplavljenim područjima kao što su bazeni ili jezerca.	Nikada nemojte potapati utičnice za mokre prostorije ili prekidače u vodu ili ih koristiti u potpuno poplavljenim područjima kao što su bazeni ili jezerca.	Soha ne merítse vízbe a nedves helyiség konnektorait vagy kapcsolóit, és ne használja őket teljesen elárasztott területeken, például medencékben vagy tavakban.
Schalten Sie vor der Installation, Wartung oder Reparatur von Feuchtraum-Steckdosen oder -Schaltern immer den entsprechenden Stromkreis am Sicherungskasten aus, um das Risiko von Stromschlägen zu minimieren.	To minimize the risk of electric shock, always turn off the corresponding circuit at the fuse box before installing, servicing or repairing any damp room outlet or switch.	Avant d'installer, d'entretenir ou de réparer des prises ou des interrupteurs pour pièces humides, éteignez toujours le circuit concerné au niveau de la boîte à fusibles pour minimiser le risque de choc électrique.	Prima di installare, sottoporre a manutenzione o riparare prese o interruttori per ambienti umidi, spegnere sempre il relativo circuito nella scatola dei fusibili per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche.	Voordat u stopcontacten of schakelaars in natte ruimtes installeert, onderhoudt of repareert, moet u altijd het relevante circuit bij de zekeringkast uitschakelen om het risico op een elektrische schok te minimaliseren.	Antes de instalar, dar servicio o reparar enchufes o interruptores en cuartos húmedos, apague siempre el circuito correspondiente en la caja de fusibles para minimizar el riesgo de descarga eléctrica.	Před instalací, servisem nebo opravou zásuvek nebo spínačů v mokré místnosti vždy vypněte příslušný obvod na pojistkové skříni, abyste minimalizovali riziko úrazu elektrickým proudem.	Prije instaliranja, servisiranja ili popravka utičnica ili prekidača za mokre prostorije, uvijek isključite odgovarajući strujni krug u kutiji s osiguračima kako biste smanjili rizik od strujnog udara.	Prije instaliranja, servisiranja ili popravka utičnica ili prekidača za mokre prostorije, uvijek isključite odgovarajući strujni krug u kutiji s osiguračima kako biste smanjili rizik od strujnog udara.	A nedves helyiség aljzatainak vagy kapcsolóinak felszerelése, szervizelése vagy javítása előtt mindig kapcsolja ki a biztosítékdoboz megfelelő áramkörét, hogy minimalizálja az áramütés kockázatát.
Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse und Verkabelungen an Feuchtraum-Steckdosen und -Schaltern ordnungsgemäß und sicher installiert sind, um Kurzschlüsse oder Brandgefahren zu vermeiden.	Make sure that all electrical connections and wiring to wet room sockets and switches are properly and safely installed to avoid short circuits or fire hazards.	Assurez-vous que toutes les connexions électriques et le câblage des prises et interrupteurs des pièces humides sont installés correctement et en toute sécurité pour éviter les courts-circuits ou les risques d'incendie.	Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici e i cablaggi alle prese e agli interruttori della stanza umida siano installati correttamente e saldamente per evitare cortocircuiti o rischi di incendio.	Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen en bedrading naar stopcontacten en schakelaars in natte ruimtes correct en veilig zijn geïnstalleerd om kortsluiting of brandgevaar te voorkomen.	Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas y el cableado a los enchufes e interruptores de la habitación húmeda estén instalados de manera adecuada y segura para evitar cortocircuitos o riesgos de incendio.	Ujistěte se, že všechna elektrická připojení a kabeláž k zásuvkám a spínačům v mokré místnosti jsou správně a bezpečně nainstalovány, aby nedošlo ke zkratu nebo nebezpečí požáru.	Provjerite jesu li svi električni priključci i ožičenje do utičnica i prekidača mokrih prostorija ispravno i sigurno instalirani kako biste izbjegli kratke spojeve ili opasnost od požara.	Provjerite jesu li svi električni priključci i ožičenje do utičnica i prekidača mokrih prostorija ispravno i sigurno instalirani kako biste izbjegli kratke spojeve ili opasnost od požara.	Győződjön meg arról, hogy minden elektromos csatlakozás és vezetékek a nedves helyiség aljzataihoz és kapcsolóihoz megfelelően és biztonságosan van felszerelve, hogy elkerülje a rövidzárlatot és a tűzveszélyt.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechť provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblaščenji strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.
Vor der Installation oder Wartung immer die Stromversorgung abschalten.	Always turn off the power before installation or maintenance.	Coupez toujours l'alimentation avant l'installation ou la maintenance.	Spegnere sempre l'alimentazione prima dell'installazione o della manutenzione.	Schakel altijd de stroom uit vóór installatie of onderhoud.	Apague siempre la alimentación antes de la instalación o el mantenimiento.	Před instalací nebo údržbou vždy vypněte napájení.	Uvijek isključite napajanje prije instalacije ili održavanja.	Pred namestitvijo ali vzdrževanjem vedno izklopite napajanje.	Telepítés vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Steckdosen und Schalter auf Beschädigungen.	Regularly check the condition of sockets and switches for damage.	Vérifiez régulièrement l'état des prises et des interrupteurs pour déceler tout dommage.	Controllare regolarmente lo stato delle prese e degli interruttori per eventuali danni.	Controleer regelmatig de staat van de stopcontacten en schakelaars op beschadigingen.	Compruebe periódicamente el estado de los enchufes e interruptores para detectar daños.	Pravidelně kontrolujte stav zásuvek a vypínačů, zda nejsou poškozené.	Redovito provjeravajte stanje utičnica i prekidača zbog oštećenja.	Redno preverjajte stanje vtičnic in stikal glede poškodb.	Rendszeresen ellenőrizze az aljzatok és a kapcsolók állapotát, hogy nem sérültek-e.
Vermeiden Sie das Einstecken von Metallgegenständen oder anderen Fremdkörpern in die Steckdosen.	Avoid inserting metal objects or other foreign objects into the sockets.	Évitez d'insérer des objets métalliques ou d'autres corps étrangers dans les prises.	Evitare di inserire oggetti metallici o altri corpi estranei nelle prese.	Steek geen metalen voorwerpen of andere vreemde voorwerpen in de stopcontacten.	Evite insertar objetos metálicos u otros objetos extraños en los enchufes.	Nevkládejte do zásuvek kovové předměty nebo jiné cizí předměty.	Izbjegavajte umetanje metalnih predmeta ili drugih stranih predmeta u utičnice.	Izogibajte se vstavljanju kovinskih predmetov ali drugih tujkov v vtičnice.	Kerülje el, hogy fémtárgyakat vagy egyéb idegen tárgyakat helyezzen a foglalatokba.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Busch-Jaeger Elektro GmbH
Freisenbergstr. 2; 58513 Lüdenscheid
info.bje@de.abb.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 12241207									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie das Abdecken der Steckdosen, um eine Überhitzung zu verhindern.	Avoid covering the sockets to prevent overheating.	Évitez de couvrir les prises électriques pour éviter la surchauffe.	Evitare di coprire le prese elettriche per evitare il surriscaldamento.	Vermijd het afdekken van stopcontacten om oververhitting te voorkomen.	Evite cubrir los enchufes eléctricos para evitar el sobrecalentamiento.	Nezakrývejte elektrické zásuvky, aby nedošlo k přehřátí.	Izbjegavajte pokrivanje električnih utičnica kako biste spriječili pregrijavanje.	Izogibajte se pokrivanju električnih vtičnic, da preprečite pregrevanje.	A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le az elektromos aljzatokat.
Verwenden Sie die Schalter und Steckdosen gemäß ihrer spezifischen Funktionen und Anforderungen.	Use the switches and sockets according to their specific functions and requirements.	Utilisez les interrupteurs et les prises en fonction de leurs fonctions et exigences spécifiques.	Utilizzare gli interruttori e le prese in base alle loro funzioni ed esigenze specifiche.	Gebruik de schakelaars en stopcontacten volgens hun specifieke functies en vereisten.	Utilice los interruptores y enchufes según sus funciones y requisitos específicos.	Vypínače a zásuvky používejte podle jejich specifických funkcí a požadavků.	Koristite sklopke i utičnice prema njihovim specifičnim funkcijama i zahtjevima.	Stikala in vtičnice uporabljajte glede na njihove specifične funkcije in zahteve.	A kapcsolókat és aljzatokat speciális funkcióiknak és követelményeiknek megfelelően használja.
Bei Unregelmäßigkeiten oder Funktionsstörungen sofort Fachpersonal kontaktieren.	In case of irregularities or malfunctions, contact qualified personnel immediately.	En cas d'irrégularités ou de dysfonctionnements, contactez immédiatement du personnel qualifié.	Qualora si riscontrassero irregolarità o malfunzionamenti rivolgersi immediatamente a personale qualificato.	Als er onregelmatigheden of storingen optreden, neem dan onmiddellijk contact op met gekwalificeerd personeel.	Si hay alguna irregularidad o mal funcionamiento, comuníquese con personal calificado inmediatamente.	Pokud se vyskytnou nějaké nesrovnalosti nebo poruchy, okamžitě kontaktujte kvalifikovaný personál.	Ako postoje bilo kakve nepravilnosti ili kvarovi, odmah se obratite stručnim osobama.	Če pride do kakršnih koli nepravilnosti ali okvar, se nemudoma obrnite na usposobljeno osebje.	Ha bármilyen rendellenességet vagy meghibásodást észlel, azonnal forduljon szakképzett személyzethez.